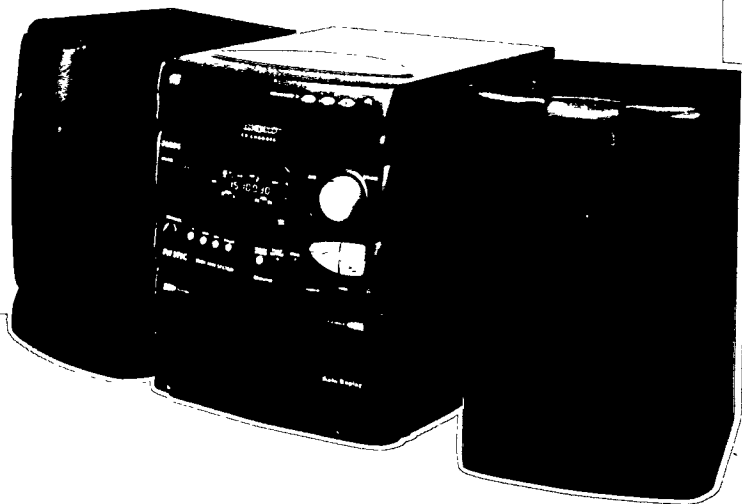


PHILIPS

FW 373C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Κατάχρησε
Manual de utilização
Οδηγία χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

Dichiarazione di conformita'

Si dichiara che l'apparecchio FW373C Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 4/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English 4

Français..... 22

Español..... 40

Deutsch 58

Nederlands..... 76

Italiano 94

Svenska 112

Dansk..... 130

Suomi..... 148

Ελληνικά..... 166

Português..... 184

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

Allmänt	112
Säkerhetsinformation	112
Förberedelser	113-114
Kontroller	114-115
Fjärrkontrollen	116
Användning av systemet	117-118
Radion	118-120
Kassettspelaren	120-122
CD-Växlaren	123-125
Klockinställning	126
Timerinställning	126
Underhåll	127
Tekniska data	127
Felsökning	128-129

Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

Allmänt

- Typskylten finns på systemets baksida.
 - Kom ihåg att inspelning är endast tillåten så länge man inte bryter mot några lagar och bestämmelser om copyright och upphovsrätt.
- 1 Packa upp apparaten och kontrollera att inga detaljer försvinner med förpackningsmaterialet. Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har gjort så mycket som möjligt för att förpackningsmaterialet skall vara lätt att dela upp i tre huvudgrupper:
 - pappkartong (lådan)
 - polystyren (stötdämpande)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie).
 - 2 Apparaten består av material som kan återvinnas om den sänds till firmor som specialiserat sig på att plocka isär den här typen av elektronisk apparatur.
 - 3 Kasta inte batterier bland hushållssoporna. Tag reda på de lokala bestämmelser och anvisningar som gäller när du skall kasta förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gamla apparater.
 - 4 Märk: Man spar energi på att stänger av beredskapsläget (dra stickproppen ur vägguttaget) då apparaten inte skall användas på länge.

Medpackade tillbehör

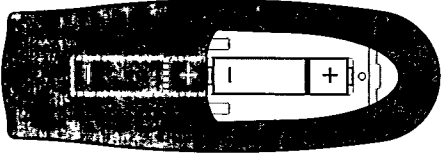
- Fjärrkontroll
- Två batterier till fjärrkontrollen
- Ramantenn för mottagning av AM-signal
- Trådantenn för FM-mottagning
- Nätsladd

Säkerhetsinformation

- Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt (eller det installerade värdet på nätspänningsomkopplaren om apparaten är försedd med en sådan) angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Kontakta din radiohandlare om så inte är fallet.
- Flytta inte apparaten om den är påkopplad.
- Ställ upp systemet på en plan yta som tål den extra belastningen.
- Täck inte över apparatens ventilationshål och se till att det finns flera centimeter fritt utrymme runt apparaten för luftväxling.
- Utsätt inte systemet för fukt, väta, sand eller onormal värme.
- Öppna inte apparaterna och försök inte reparera själv, eftersom detta upphäver din garanti.
- Om man flyttar systemet från ett kallt till varmt utrymme kan det bildas imma på CD-spelarens lens. Då kan inte CD-spelaren fungera på rätt sätt. Låt musiksystemet stå och värma upp sig i ungefär en timme, så försvinner imman av sig själv. Försök aldrig att torka av linsen.
- Elektrostatisk uppladdning kan förorsaka oönskade problem, t ex att displayen ger obegripliga meddelanden. Tag i så fall ut stickproppen ur vägguttaget, vänta ett tag, anslut och starta på nytt.
- **Observera!** Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.
- **Klass 1 laserapparat**
Varning: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

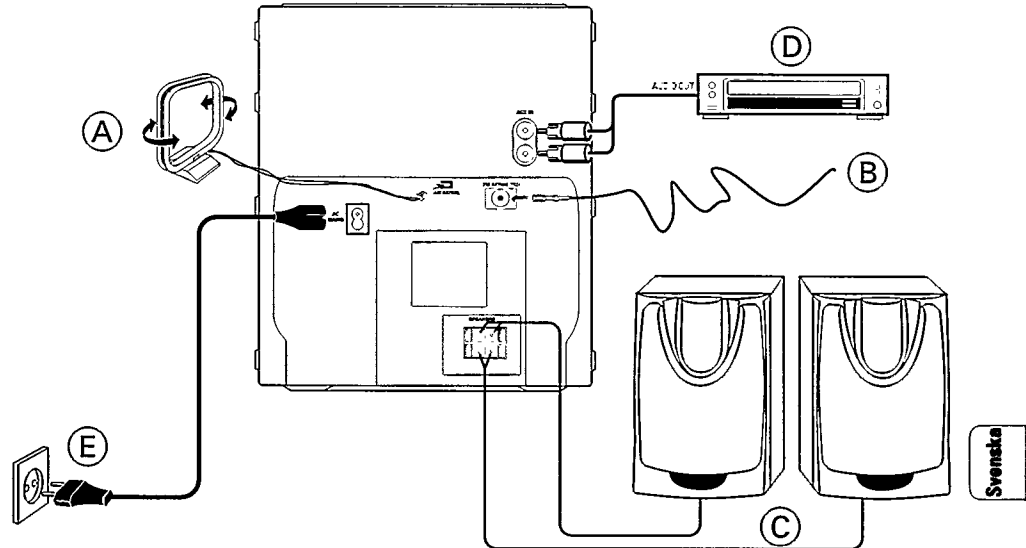
Batterierna i fjärrkontrollen

- Sätt batterierna (typ R03 eller AAA) i fjärrkontrollen enligt anvisningarna i batterifacket.



- Tänk på att inte låta gamla eller urladdade batterier ligga kvar i batterifacket. De kan läcka och förorsaka skada.

Anslutningar på apparatens baksida



Ⓐ AM-antenn

Anslut den medlevererade ramantennen till uttaget AM AERIAL. Vrid antennen så den ger bästa möjliga mottagning.

Ⓑ FM-antenn

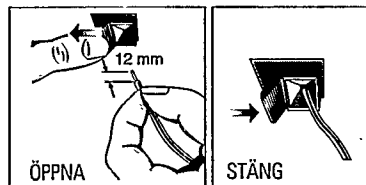
Den medlevererade trådantennen kan användas för mottagning av starka FM-sändare. Anslut till uttaget FM 75 Ω. Placera antennen så att radion får starkast möjliga signal.

Yttre antenn

För god mottagning av FM-stereo rekommenderas centralantenn eller yttre FM-antenn som ansluts med koaxialkabel till uttaget FM AERIAL 75 Ω.

C Högtalaranslutning

- Anslut höger högtalare till uttaget **R**, anslut röd tråd till + och svart tråd till -.
- Anslut vänster högtalare till uttaget **L**, anslut röd tråd till + och svart tråd till -.
- Avisolera trådarna enligt figuren här intill.



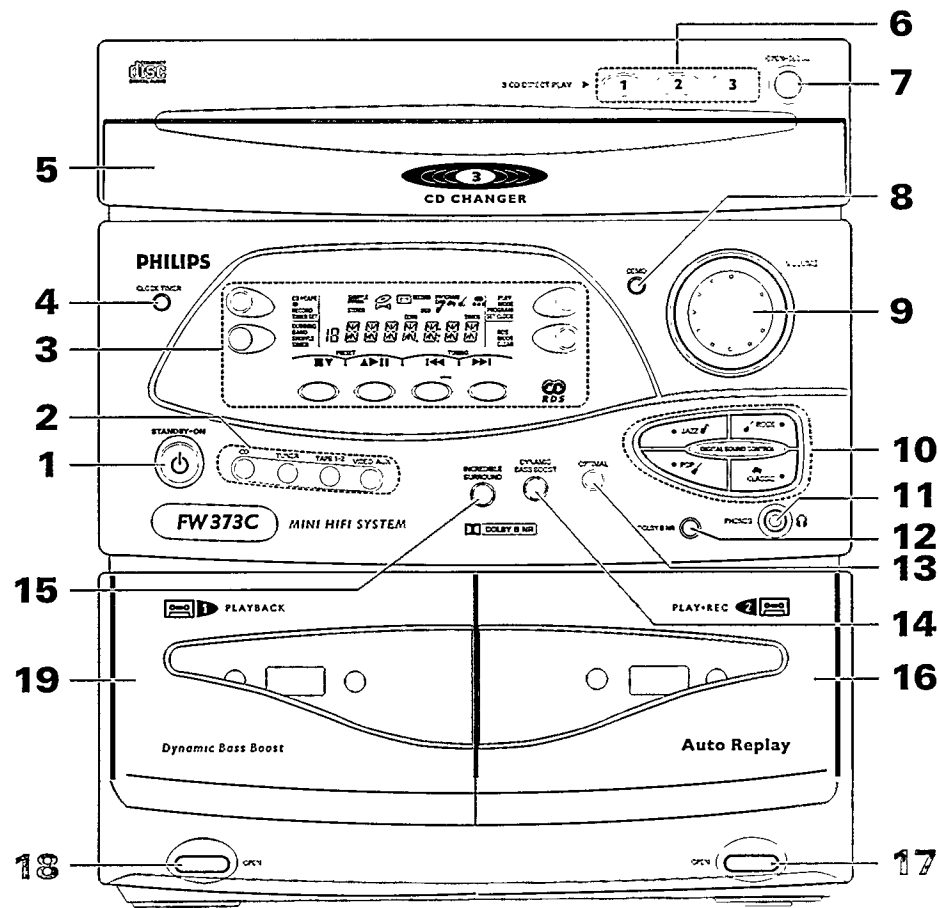
D Anslutning av extra apparater


Du kan ansluta höger- och vänsterkanalerna från andra apparater, exempelvis ljudet från en TV, Laser Disc eller videobandspelare till uttaget **AUX IN**.

E Nätsladd

När alla andra anslutningar är gjorda ansluter du nätsladden till uttaget **AC POWER** och stickproppen till vägguttaget.

Framsidan



- 1 STANDBY-ON**
 - Strömbrytare för påkoppling och avstängning i standby.
- 2 SOURCE SELECTION**
 - Programväljare för:
 - TUNER** : inkoppling av radiodelen.
 - CD** : inkoppling av CD-läge.
 - TAPE 1-2** : inkoppling av kassettspelaren 1 eller 2.
 - VIDEO/AUX:** inkoppling av ljudet från extra apparater anslutna till uttaget VIDEO/AUX, t ex TV, Laser Disc eller videobandspelare.
- 3 MAGIC MENU OCH DISPLAY**
 - För val av olika kontrollfunktioner.
- 4 CLOCK•TIMER**
 - För inställning av klocka eller timer.
- 5 CD TALLRIK FÖR COMPACT DISC**
- 6 3 CD DIRECT PLAY ►**
 - Direktspelning av skivor i CD-facket.
- 7 OPEN•CLOSE**
 - Öppnar och stänger CD-facket.
- 8 DEMO**
 - Visar olika finesser som finns i musiksystemet.
- 9 VOLUME**
 - Volymkontroll för inställning av ljudstyrkan.
- 10 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - Val av önskad ljudkurva: JAZZ, ROCK, KLASSISKT eller POP.
- 11 PHONES** 
 - Uttag för anslutning av hörlur.
- 12 DOLBY B NR**
 - För att in- eller urkoppling av brusreducering med Dolby B NR.
- 13 OPTIMAL**
 - För val av den ljudinställning som är speciellt anpassad till de medlevererade högtalarna.
- 14 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - För in- eller urkoppling av extra förstärkning av bastonerna.
- 15 INCREDIBLE SURROUND**
 - In- eller urkoppling av surroundljudet.
- 16 KASSETTDÄCK 2**
- 17 OPEN**
 - Lucköppnare för KASSETTDÄCK 2.
- 18 OPEN**
 - Lucköppnare för KASSETTDÄCK 1.
- 19 KASSETTDÄCK 1**

Fjärrkontrollen

- Välj först den ljudkälla du vill kontrollera, t ex CD, TUNER, TAPE eller VIDEO/AUX).
- Välj därefter önskad funktion (PLAY, NEXT, ..).

Märk:

- När man trycker på en av knapparna på fjärrkontrollen blinkar ljudkällans symbol på apparatens display, som en indikering på att fjärrkontrollens signal kommit fram.
- Vill man styra TV eller videobandspelare måste dessa använda kodsystemet RC-5 för överföring av fjärrkontrollsignaler.

⏻ Påkoppling och avstängning till beredskapsläget standby.

CD Val av CD-läge.

VIDEO/AUX Inkoppling av annan utrustning.

TAPE Val av kassettspelardäck 1 eller 2.

TUNER Inkoppling av radiodelen.

INC. SURR. In- eller urkoppling av surroundljudet.

DSC Val av önskad ljudkurva: JAZZ, ROCK, KLASSISKT, POP eller OPTIMAL.

DBB In- och urkoppling av den dynamiska bashöjningen.

DISC UP Val av nästa skiva.

PROG. +/- för val av föregående eller nästa kanal.

VOL +/- Inställning av TV-ljudstyrkan.

TV Val av TV-läge.

PAUSE || Paustangent i CD eller TAPE-läge.

◀ / ▶

För TUNER val av lägre eller högre frekvens.

- För CD för sökning av en viss passage.

För TAPE snabbspolning bakåt eller framåt.

VOLUME +/- .. Inställning av ljudstyrkan.

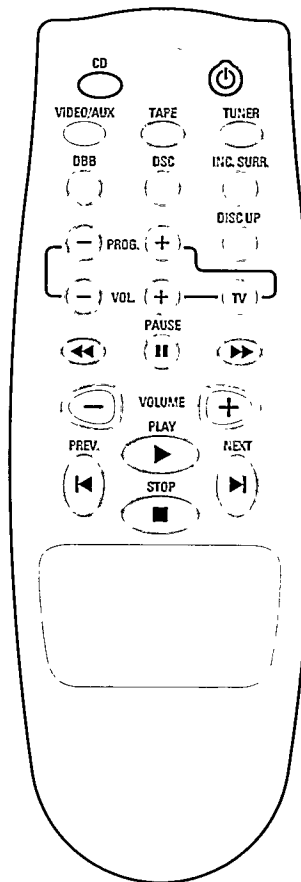
PLAY ▶ Starttangent i CD- eller TAPE-läge.

STOP ■ Stoptangent i CD- eller TAPE-läge.

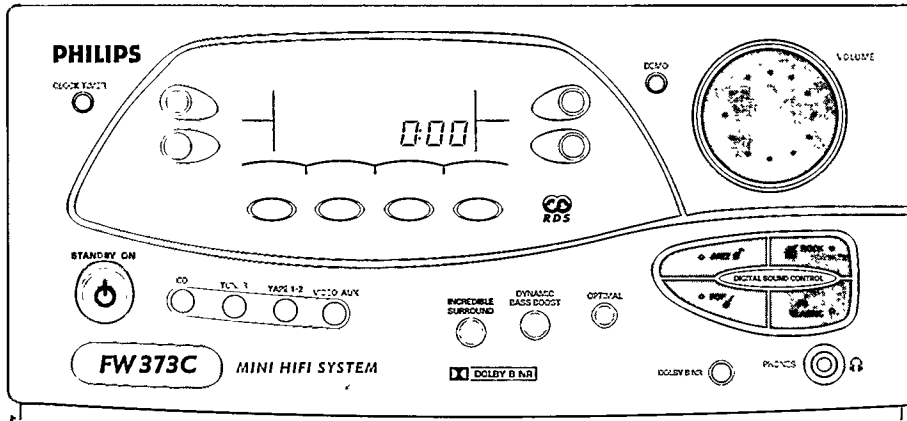
◀ PREV./NEXT ▶

För TUNER val av snabbvalsnummer nedåt eller uppåt.

För CD för att välja föregående eller nästa CD-stycke.



Svenska



Demonstrationsläge

Systemet har ett demonstrationsläge som visar olika finesser som systemet kan erbjuda. Demonstrationsläget startar automatiskt varje gång som minisystemets väggkontakt ansluts till elnätet.

Så här stoppar du demonstrationsläget

- Tryck på **DEMO**, **STANDBY - ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/AUX** eller **CD OPEN•CLOSE** på musiksystemet (eller **⏻**, **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen) om du vill gå ur demonstrationsläget.

Inkoppling av demonstrationsläget

- Koppla in demonstrationsläget genom att trycka på **DEMO**.
→ Displayen visar "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" följt av en demonstration av systemets olika funktioner.

Viktigt

Innan du börjar använda musiksystemet, se till att det är uppkopplat och anslutet.

Påkoppling i läge ON

- Tryck på **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** eller **VIDEO/AUX** (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen).

Frånkoppling till beredskapsläge (STANDBY)

- Tryck på **STANDBY-ON** igen (eller **⏻** på fjärrkontrollen).

Val av ljudkälla

- Tryck på **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** eller **VIDEO/AUX** (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen).
→ Displayen visar vilken ljudkälla som är vald.


Märk:

Väljer du **AUX**-läget, se då till att ljudutgångarna från den yttre apparaten (t ex TV, Laser Disc- eller videobandspelare) är anslutna till uttaget **AUX IN** på musiksystemets baksida.

Ljudstyrka

Ställ in önskad ljudstyrka genom att vrida volymkontrollen **VOLUME** med- eller moturs (eller trycka på **VOLUME +** eller **-** på fjärrkontrollen).

Hörlursuttag

Anslut till uttaget  på apparatens framsida om du vill använda hörlurar. När hörlurarna ansluts tystnar högtalarna.

Digital tonkontroll (DSC)

- Välj mellan följande: **JAZZ** (🎷), **ROCK** (🎸), **CLASSIC** (🎻) eller **POP** (🎤).
- Du kan även trycka på **DSC** på fjärrkontrollen för att välja respektive ljudinställning, inklusive **OPTIMAL**.

Optimal Sound

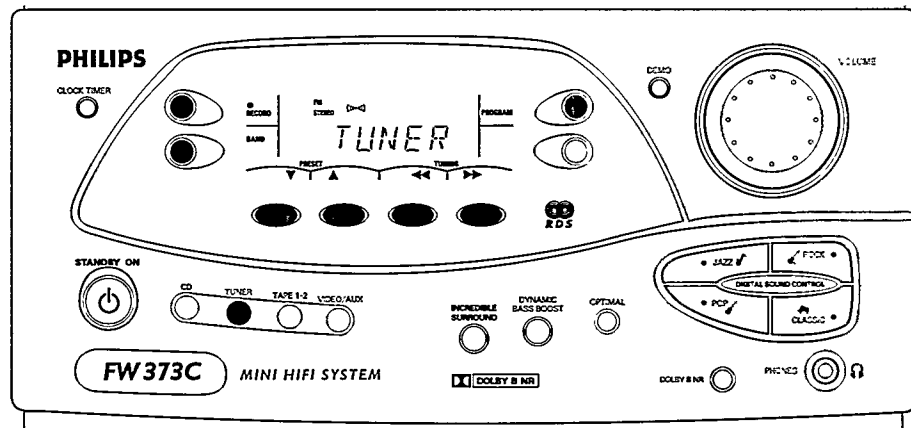
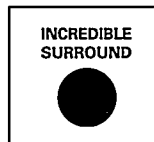
- Om du trycker på **OPTIMAL** erhåller du en anpassning av tonkurvan som är speciellt inställd för de högtalare som medföljer systemet.

Dynamic Bass Boost (DBB)

- Välj **DBB** om du önskar extra basförstärkning.
→ Indikeringen **DBB** kommer på displayen.

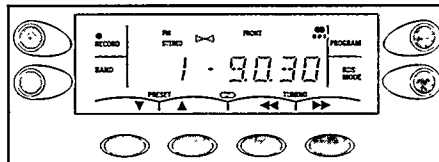
Incredible Surround

- Förutom alla de andra möjligheterna till val av ljudinställningar kan du även välja **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Du får en ljudeffekt som gör att ljudbilden blir bredare, även om högtalarna står nära varandra. Du får en "otrolig" breddstereo.
→ Indikeringen **INCREDIBLE SURROUND** tänds.



Radiomottagning

- 1 Tryck på **TUNER** på apparaten eller fjärrkontrollen inkoppling av radiodelen.
→ Först kommer 'TUNER' på displayen och efter några sekunder visas aktuell frekvens eller stationsnamn om det finns tillgängligt.
Användbar displaytangens tänds:



- 2 Välj våglängdsområde med **BAND**: FM, mellanvåg MW eller långvåg LW (*LW endast vissa versioner*).
- 3 Tryck på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶** i mer än en sekund.
→ Displayen visar 'SEARCH' tills radion hittat en tillräckligt stark station.

- Tryck en gång till om du vill lyssna till en annan station.
- Om du vill ställa in en svag station gör du upprepade korta tryckningar på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶** tills displayen visar önskad frekvens och/eller mottagningen blir bästa möjliga.

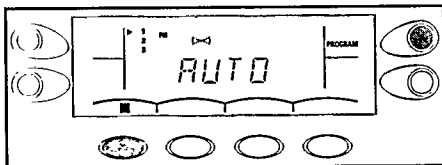
Märk:

*Om man gör upprepade korta tryckningar på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶** (**◀◀** eller **▶▶** på fjärrkontrollen) ändras frekvensen steg för steg.*

Förinställning av stationer

Man kan förinställa och lagra upp till 20 stationer i apparatens minne. När man väljer en förinställd station kommer snabbvalsnumret upp på displayen intill frekvensen.

Automatisk programmering av snabbvalsstationer

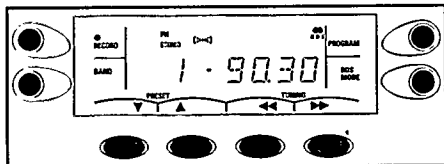


- 1 Tryck på **TUNER** på apparaten eller fjärrkontrollen.
- 2 Tryck på **PROGRAM** i mer än en sekund så startar den automatiska programmeringen.
 - PROGRAM blinkar och 'AUTO' kommer på displayen.
 - Tillgängliga stationer lagras nu automatiskt i apparatens minne. Frekvens och snabbvalsnummer kommer en kort stund på displayen.
 - Sökningen slutar när alla tillgängliga stationer lagrats eller då alla de 20 minnesplatserna är använda.
 - Radion blir kvar på det senast lagrade snabbvalsnumret.
- Tryck på **PROGRAM** eller ■ om du vill avbryta den automatiska programmeringen.

Märk:

Om du vill hålla kvar en del gamla, redan inprogrammerade stationer, exempelvis numren 1 - 9, välj då snabbvalsnummer 10 innan du startar den automatiska programmeringen. Nu sker endast programmering på snabbvalsnummren 10 till 20.

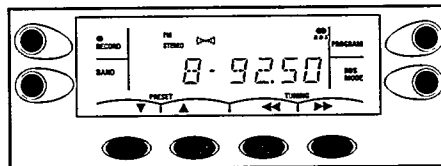
Manuell programmering av snabbvalsstationer



- 1 Tryck på **TUNER** på apparaten eller fjärrkontrollen.
 - 2 Tryck på **PROGRAM** i mindre än en sekund.
 - PROGRAM blinkar på displayen.
 - 3 Välj våglängdsområde med **BAND**: FM, mellanvåg MW eller långvåg LW (*LW endast vissa versioner*).
 - 4 Tryck på **TUNING** ◀ eller ▶ och välj önskad frekvens.
 - 5 Tryck på **PRESET** ▼ eller ▲ (eller **PREV** ◀ eller **NEXT** ▶ på fjärrkontrollen) och välj ett snabbvalsnummer.
 - 6 Tryck på **PROGRAM** igen.
 - PROGRAM slutar blinka och stationen är lagrad.
- Fortsätt på samma sätt att förinställa övriga stationer.

Snabbval av förinställda stationer

- Tryck på **PRESET** ▼ eller ▲ (eller **PREV** ◀ eller **NEXT** ▶ på fjärrkontrollen) och välj önskat snabbvalsnummer.
 - Snabbvalsnummer, frekvens och våglängdsband kommer på displayen.



Mottagning av radiostationer som sänder

RDS (endast vissa versioner)

RDS (Radio Data System) är ett sändningssystem som skickar ut information på FM samtidigt som det vanliga programmet sänds. Informationen kan bestå av:

- **STATIONSNAMN** : Stationens namn kommer på displayen.
- **FREKVENNS** : Stationens frekvens kommer på displayen.
- **PROGRAMTYP** : Sändningssystemet har möjlighet att klassifiera följande programtyper som kan tas emot av radion: Nyheter, Aktuellt, Information, Sport, Utbildning, Teater, Kultur, Vetenskap, Blandat, Popmusik, Rockmusik, Lättare musik, Lättare klassiskt, Annan musik, Annat.
- **RADIO TEXT (RT)** : Textmeddelanden som kan komma upp på displayen.

När du ställt in en RDS-station kommer RDS-märket  och stationens namn på displayen:

- Normalt visar displayen stationsnamnet, om det sänds ut. Genom att trycka på RDS flera gånger kan du växla informationstypen på displayen:
 - Displayen visar i tur och ordning:
STATIONSNAMN → FREKVENNS →
PROGRAMTYP → RADIOTEXT →
STATIONSNAMN ...

Märk:

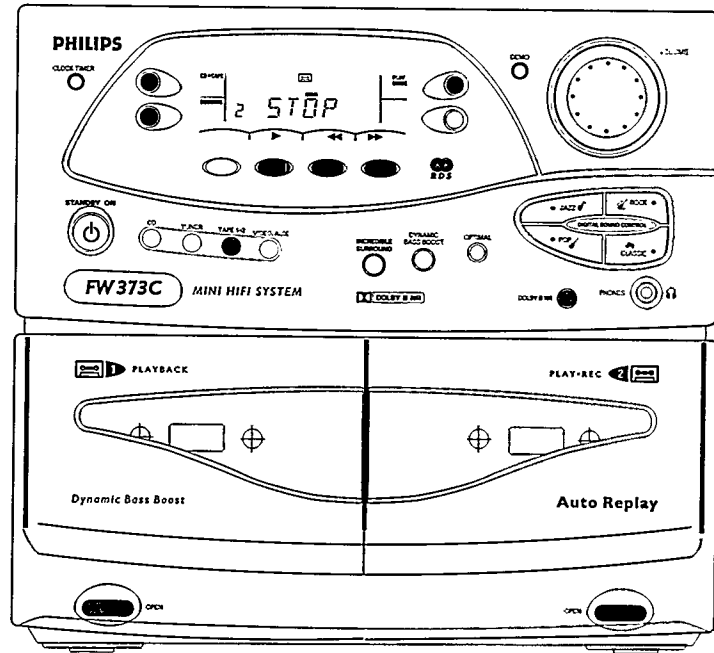
Om du trycker på RDS och displayen visar "NO RDS" sänder den inställda stationen inte RDS-signaler eller också är det inte någon RDS-station.

RDS klocka

En del RDS-stationer sänder ut klocksignaler en gång i minuten.

Inställning av tid med RDS-klockan:

- 1 Tryck på **CLOCK•TIMER**.
- 2 Tryck på **SET CLOCK**.
→ "00:00" börjar blinka.
- 3 Tryck på **RDS MODE**.
→ Meddelandet "SEARCH RDS CLOCK" börjar rulla över displayen.
→ Om stationen inte sänder RDS-tid inom 90 sekunder, kommer meddelandet "NO RDS CLOCK".
→ När RDS-klockan är avläst kommer meddelandet "READ AND SET CLOCK". Rätt tid visas i två sekunder och lagras automatiskt.



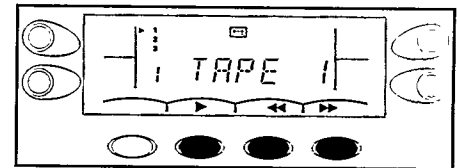
Laddning med en kassett

- Tryck på **OPEN**.
- Kassettluckan öppnas.
- Lägg en kassett i kassettfacket med den öppna kanten nedåt och den fulla bandrullen åt vänster.
- Stäng kassettluckan.
→ Kassettspelaren anpassar automatiskt till aktuell bandtyp (NORMAL eller CHROME).

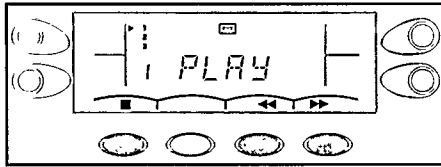


Återgivning

- 1 Välj kassettdäck genom att tryck på **TAPE 1-2** (eller **TAPE** på fjärrkontrollen).



- 2 Ladda med en inspelad kassett i ett av kassettdäcken.
- 3 Starta återgivningen genom att trycka på ► (PLAY på fjärrkontrollen).



- 4 Tryck på ■ (STOP ■ på fjärrkontrollen) när du vill avsluta återgivningen.

Märk:

När bandet stannar går apparaten i beredskapsläge efter 15 minuter, om inte någon tangent tryckts in.

Auto Replay

I spelläget PLAY kan du välja AUTO REPLAY för både DÄCK 1 och DÄCK 2.

- Apparatens normalläge är AUTO REPLAY.
- Tryck en gång på PLAY; displayen rullar fram meddelandet "ONCE" och läget ONCE (en gång) är valt.
- Tryck en gång till på PLAY; displayen rullar fram meddelandet "AUTO REPLAY" och läget AUTO REPLAY (automatisk omspelning) är valt.

AUTO REPLAY:

- När kassetbandet under återgivning når sitt ändläge, spolas det automatiskt tillbaka till bandbörjan och startar återgivningen igen. Detta sker tio gånger. Under återspolningen rullar meddelandet "AUTO REPLAY" på displayen.

ONCE:

- När kassetbandet under återgivning når sitt ändläge, stannar det.

Märk:

AUTO REPLAY finns endast vid kassetåtergivning.

Snabbspolning framåt/bakåt

I stoppläge

- 1 Du kan snabbspola bandet bakåt eller framåt genom att trycka på ◀ eller ▶ på apparaten eller fjärrkontrollen.
→ Kassetbandet stannar automatiskt när snabbspolningen kommit till bandslut.
- 2 Tryck på ■ (STOP ■ på fjärrkontrollen) när du vill avsluta snabbspolningen.

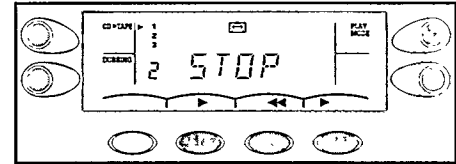
Vid återgivning

- 1 Du kan söka efter en viss passage eller början av ett stycke genom att hålla ◀ eller ▶ intryckt på apparaten eller fjärrkontrollen.
→ Under sökningen är ljudet neddraget till en låg nivå.
→ När du släpper ◀ eller ▶ fortsätter återgivningen.

Märk:

Under snabbspolning av en kassett kan man lyssna på en annan ljudkälla (t ex TUNER, CD eller VIDEO/AUX).

Inspelning (DÄCK 2)



- 1 Tryck på TAPE 1-2 och välj däck 2.
- 2 Ladda med en kassett klar för inspelning i däck 2.
- 3 Tryck på CD, TUNER eller VIDEO/AUX.
- 4 Starta inspelningen med ● RECORD.
→ RECORD börjar blinka.
- 5 Tryck på ■ när du vill avsluta inspelningen.

Märk:

Under inspelningen kan man inte lyssna på någon annan ljudkälla.

Kopiering av kassetter (från DÄCK 2 till DÄCK 1)

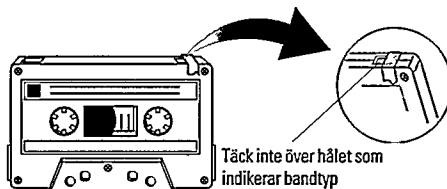
- 1 Tryck på TAPE 1-2 och välj däck 2.
- 2 Ladda med en inspelad kassett i däck 1 och med en kassett (som inte är skyddad mot inspelning) i däck 2.
→ Se till att båda kassetterna har sina fulla spolar åt vänster.
- 3 Tryck på DUBBING och välj sedan kopieringshastighet med ◀ eller ▶.
→ NORMAL för normal hastighet eller FAST för förhöjd hastighet.
- 4 Tryck på DUBBING igen så startar inspelningen.
→ RECORD börjar blinka.
→ HSD kommer på displayen när du väljer förhöjd hastighet.
- 5 Tryck på ■ när du vill avsluta kopieringen.

Märk:

- Vid slutet av sida A hoppar kassetten till sida B och fortsätter.
- Kopiering av kassetter är endast möjlig i programläget TAPE DECK 2.
- Använd kassetter med lika långa band så underlättas kopieringsarbetet.
- Apparaten minskar ljudvolymen under kopiering med förhöjd hastighet. - Du kan lyssna på andra ljudkällor under kopieringens gång.

Allmän information



- Använd endast kassetter av IEC typ 1 (normal kasset) eller IEC typ II (Chrome) för inspelning. Respektive kassettyp väljs automatiskt.
- Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om upphovsrätt och copyright.
- I en kompaktkasset sitter bandets båda ändar fast i kassetens spohljul med omagnetiska ledband. Det går därför inte att spela in under cirka sju sekunder i början och slutet av en kasset.
- Inspelningsnivån justeras automatiskt och påverkas inte av läget på volymkontrollen.
- Kontrollera och spänn bandet exempelvis med hjälp av en penna, om det skulle hänga löst i kassetten. Ospända band kan gå av eller förorsaka bandtrassel i mekaniken.
- På kassetens bakre långsida finns två flikar som påverkar en spärr så att inspelningstangenten kan tryckas in. En kassettsida kan skyddas mot radering om man bryter bort fliken i sidans vänsterhörn. Vill man spela in på kassettsidan igen, kan den bortbrutna fliken ersättas med en bit tejp. Täck inte över de hål som indikerar bandtyp.



- Kassetband av C120-typ är mycket tunna och kan lätt bli deformerade eller skadade. Användandet av dessa band rekommenderas inte i den här apparaten.
- Förvara kassetterna i rumtemperatur. Placera dem inte intill högtalare, TV-apparater och andra apparater som avger magnetiska fält.

Dolby B NR brusreduceringssystem

Dolby B NR tillverkas på licens från Dolby Laboratories Licensing Corporation. Ordet Dolby och symbolen  är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- 1 Tryck på DOLBY NR när du vill koppla in brusreduceringssystemet.
→  NR kommer på displayen.
- 2 Tryck på DOLBY NR igen när du vill koppla ur brusreduceringssystemet.
→  NR försvinner från displayen.

Märk:

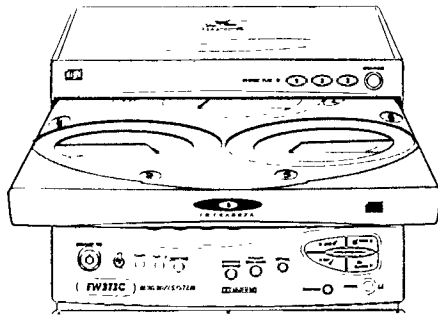
- Om en kasset är inspelad med Dolby B NR skall den alltid återges med inkopplad Dolby B NR. Glömmer du att koppla in Dolby NR kommer diskanten att återges på ett felaktigt sätt.
- Tangenten Dolby NR påverkar inte kopieringen mellan däck 1 och 2. En kasset som är inspelad med Dolby B NR ger automatiskt en kopia med Dolby B NR.

Varning!

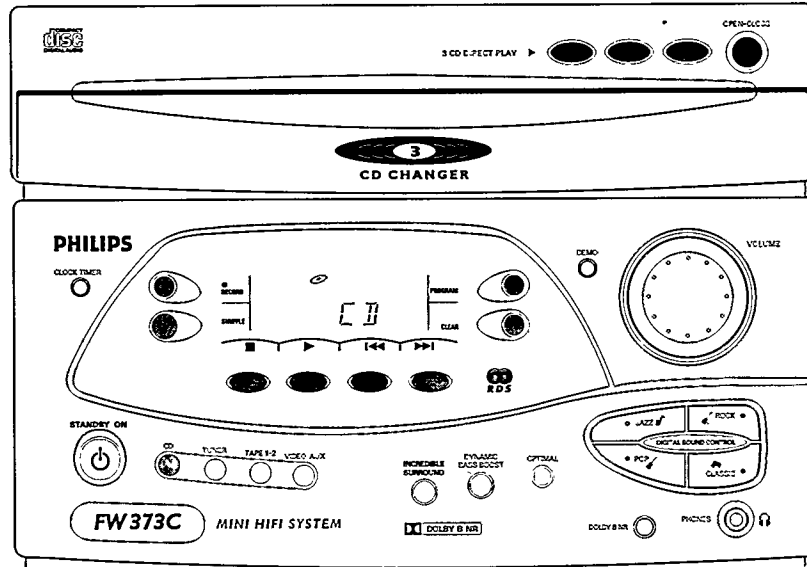
- 1) Använd endast konventionella CD-skivor. Använd inte så kallade stabiliseringsringar och tillbehör som kan skada CD-mekanismen.
- 2) Ladda aldrig mer än en CD-skiva på varje plats i skivfacket.
- 3) När CD-växlaren är laddad med skivor får man inte vända eller skaka på anläggningen eftersom detta kan förstöra CD-mekanismen.

Du kan ladda upp till tre stycken CD-skivor för kontinuerlig spelning utan avbrott. Utöver vanliga 12 cm skivor kan man också spela de mindre 8 cm skivorna utan skivadapt

Laddning av CD-växlaren



- 1 Tryck på **CD** på apparaten eller fjärrkontrollen och välj CD.
- 2 Tryck på **OPEN•CLOSE**.
→ CD-facket öppnas.
- 3 Lägg in en CD *med etikettsidan uppåt* på den högra platsen i CD-facket.



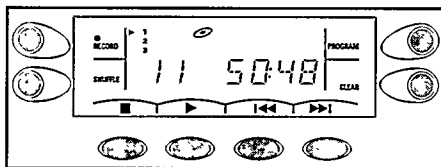
- Du kan ladda en annan CD-skiva på den vänstra platsen.
- Om du skall ladda en tredje CD-skiva, trycker du på den motsvarande **3 CD DIRECT PLAY ▶**-tangenten.
→ CD-karusellen roterar tills den tomma platsen finns till höger, klar för laddning.
→ Spelningen börjar alltid med den högra skivan.
- 4 Stäng facket genom att trycka på **OPEN•CLOSE**
→ Totala antalet stycken och totala speltiden samt numret på senast vald skiva kommer på displayen.

Displayindikeringarna visar dig om skivplatserna är tomma eller laddade.

- 1 – visar att skivplatsen 1 är tom.
- 2 – visar att skivplatsen 2 är laddad med en skiva.
- ▶ 3 – visar att skivplatsen 3 är laddad och att skivan är vald för spelning.

Spelning av en skiva

- Tryck på ► (eller **PLAY** ► på fjärrkontrollen) så börjar spelningen.
→ Styckets nummer och förfluten speltid kommer på displayen.



- Tryck på ■ (eller **PAUSE** ■ på fjärrkontrollen) om du vill avbryta spelningen.
→ Speltiden blinkar.
 - Tryck på ► (eller **PLAY** ► på fjärrkontrollen) en gång till så börjar spelningen igen.
- Tryck på ■ (eller **STOP** ■ på fjärrkontrollen) så avslutas spelningen.

Märk:

De skivor som finns i skivfacket spelas en gång och därefter stannar CD-spelaren. När CD-spelaren stannat går musikanläggningen i beredskapsläge efter 15 minuter, om ingen tangent tryckts ned under den tiden.

När CD-facket är stängt kan du spela en CD direkt genom att trycka



på någon av tangenterna på **3 CD DIRECT PLAY** ► (1 - 3) på apparaten eller **DISC UP** på fjärrkontrollen. Då stannar CD-spelaren när den valda skivan spelats till slut.

Val av önskat stycke

Val av önskat stycke i stoppläge

- Tryck på ◀◀ eller ▶▶ (**PREV** ◀ eller **NEXT** ▶ på fjärrkontrollen) tills numret på önskat stycke kommer på displayen.
- Tryck på ► (eller **PLAY** ► på fjärrkontrollen) så börjar spelningen.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för det valda stycket.

Val av önskat stycke under spelning

- Tryck på ◀◀ eller ▶▶ (**PREV** ◀ eller **NEXT** ▶ på fjärrkontrollen) tills numret på önskat stycke kommer på displayen.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för det valda stycket.
- Tryck en gång på ◀◀ om du vill hoppa till början på det pågående stycket och spela det igen.

Sökning efter en viss passage under spelning

- Tryck på ◀◀ eller ▶▶ (◀◀ eller ▶▶ på fjärrkontrollen) tills du hittar önskad passage. Under sökning hörs ljudet, men snabbt och med reducerad styrka. När du släpper ◀◀ eller ▶▶ återgår spelningen till det normala igen.

Shuffle

SHUFFLE - spelning i slumpvis ordning

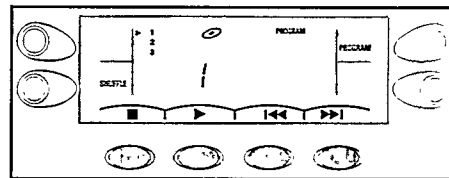
Alla styckena på alla tillgängliga skivor kan spelas i slumpvis ordning. Även ett program kan spelas i slumpvis ordning.

Spelning av alla skivorna och alla styckena i slumpvis ordning

- Tryck på **SHUFFLE**.
→ "SHUFFLE" blinkar på displayen.
→ SHUFFLE samt skivnumret och numret på det slumpvis valda stycket kommer på displayen.
 - Tryck på ■ så avslutas spelningen.
- Tryck på **SHUFFLE** om du vill gå till normal spelning.
→ SHUFFLE försvinner från displayen.

Programmering av stycken

I stoppläge kan du programmera spelaren och välja upp till 40 nummer på musikstycken på en skiva och spela dem i ett program. Displayen visar totala antalet stycken i programmet. När 40 stycken är lagrade visar displayen "PROGRAM FULL" om du försöker lagra ett stycke till.



- Ladda med önskad skiva.
- Tryck på **PROGRAM** och börja programmera.
→ PROGRAM blinkar på displayen.
- Tryck på önskad skivtangent.

- 4 Tryck på ◀◀ eller ▶▶ och välj önskat stycke.
- 5 Lagra numret genom att trycka PROGRAM .
- Upprepa punkterna 3 till 5 för övriga stycken som skall vara med i programmet.
- 6 Tryck på ■ så avslutas programmeringen.
→ Displayen visar totala antalet stycken och total speltid för de programmerade styckena.

Märk:

Om den totala speltiden är längre än "99:59" eller om ett av numren på de programmerade styckena är högre än 30, visas "- : - -" i stället för den totala speltiden.

Spelning av ett program

- 1 Tryck på ▶ (eller **PLAY** ▶ på fjärrkontrollen) så startar spelningen av programmet.
→ "PROGRAM PLAY" Displayen visar nummer och förfluten speltid för pågående stycke.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för pågående stycke.
- 2 Tryck på ■ (eller **STOP** ■ på fjärrkontrollen) så avslutas spelningen.

Märk:

Om du trycker på någon av tangenterna 3 CD DIRECT PLAY, spelar apparaten den valda skivan, men inte programmet. PROGRAM försvinner temporärt från displayen men kommer tillbaka när spelningen av den vald skivan avslutas.

Kontroll av ett program

Man kan bara kontrollera programmet i stoppläge.

- Tryck upprepade gånger på ◀◀ eller ▶▶ om du vill kontrollera vilka stycken som är med i programmet.
- Tryck på ■ om du vill avbryta kontrollen av programmet.

Radering av ett program (i stoppläge)

- Tryck på CLEAR.
→ "PROGRAM CLEAR" kommer på displayen.

Märk:

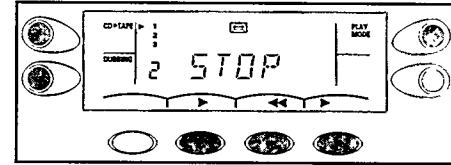
Programmet raderas även då apparaten kopplas bort från elnätet. Om CD-facket öppnas raderas också programmet och "CLEAR" kommer fram en gång på displayen.

CD-inspelning med synkrostart

Under CD-inspelning,

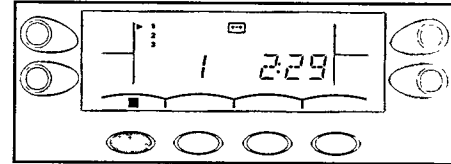
- bör man inte snabbspola kassetter i DÄCK 1.
- går det inte att lyssna på någon annan ljudkälla.

- 1 Tryck på **CD** på apparaten eller fjärrkontrollen och välj CD.
- 2 Ladda med en CD-skiva.
- 3 Du kan programmera ett antal stycken i den ordning du önskar och sedan spela in dem, se Programmering av stycken.
- 4 Tryck på **TAPE 1-2** (eller **TAPE** på fjärrkontrollen) och välj **däck 2**.



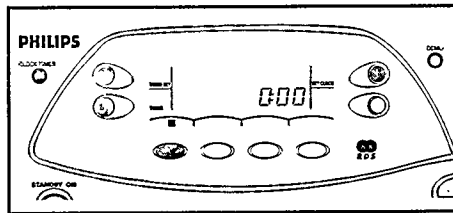
- 5 Ladda med kassett (som inte är skyddad mot inspelning) i **däck 2**, den fulla spolen skall vara åt vänster.

- 6 Tryck på **CD ▶ TAPE** så startar inspelningen.
→ RECORD blinkar på displayen.
→ CD-spelaren startar efter sju sekunders fördröjning, så att kassetbandets ledarband hinner passera tonhuvudet.



- 7 Tryck på ■ när du vill avsluta inspelningen.

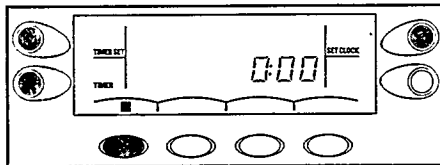
Svenska



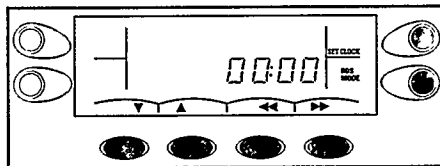
Inställning av klockan

Klockan är en 24-timmarsklocka och visar t ex 00:00 eller 23:59.

- Tryck på **CLOCK•TIMER**.
→ "0:00" börjar blinka.



- Tryck på **SET CLOCK**.
→ "00:00" börjar blinka.



- Ställ timmar med ▼ eller ▲.
- Ställ minuter med ◀◀ eller ▶▶.
- Tryck på **SET CLOCK** igen så lagras inställningen.
→ Klockan börjar gå.

Märk:

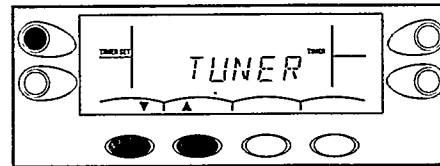
- Om det skulle bli strömavbrott, försvinner klockinställningen.
- Se "Inställning av tid med RDS-klockan" om du skall ställa klockan med hjälp av RDS-radion.

Timerinställning

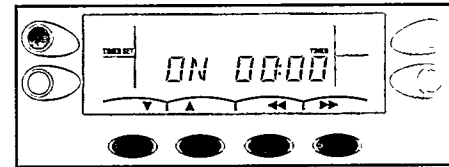
- Musiksystemet kan koppla på automatiskt till lägena CD, TUNER eller TAPE 1 vid en förinställd tid. Funktionen kan exempelvis användas om du inte vill missa ett radioprogram eller som ett alarm för väckning. En halv timme efter den förinställda tiden går apparaten automatiskt i beredskapsläget standby, om man inte tryckt på någon tangent innan dess.
- Börja med att kontrollera att klockan är ställd innan du börjar ställa timern.
- Timern fungerar bara en gång för varje inställning.
- I timerläge kommer ljudvolymen att var den som var inställd då apparaten senast stängdes av.

Timerinställning

- Tryck på **CLOCK•TIMER**.
- Tryck på **TIMER SET**.
→ **TIMER** blinkar.



- Tryck på ▼ eller ▲ och välj ljudkälla.
→ På displayen kommer följande i tur och ordning: TUNER → CD → TAPE 1 → TUNER ...
- Tryck på **TIMER SET** för att bekräfta valet.
→ Displayen visar "ON 00:00" och "00:00" blinkar.



- Tryck på ▼ eller ▲ och ställ timmar för starttiden.
- Tryck på ◀◀ eller ▶▶ och ställ minuter för starttiden.
- Tryck på **TIMER SET** för att lagra starttiden.
→ Nu är timern inkopplad.
→ **TIMER** syns fortfarande på displayen.

Stänga av timern

- Tryck på **CLOCK•TIMER**.
- Tryck på **TIMER** på apparaten.
→ Nu är timern avstängd.

Koppla på timern igen

- Tryck på **CLOCK•TIMER**.
- Tryck på **TIMER** på apparaten.
→ Displayen visar senast inställda starttid.
→ **TIMER** indikeringen syns fortfarande.

Märk:

- Om du valt **TUNER** som ljudkälla är det senast inställda frekvens som kopplas in.
- Om du valt **CD**, är det första stycket på senaste skivan som spelas. Ligger det inte någon CD i skivfacket väljer apparaten **TUNER** som ljudkälla istället.
- Om du valt **TAPE 1** och den förinställda tiden nås under kopiering med förhöjd hastighet, kopplas istället **TUNER**-läget in.

UNDERHÅLL

Underhåll

Hola anläggningen

- En mjuk trasa fuktad med lite vatten är tillräckligt för att rengöra apparaten. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller andra frätande eller slipande medel.

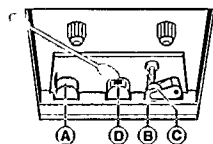
Skivorna

- Håll skivorna rena. Du kan torka bort damm och fingeravtryck med en mjuk putsduk som inte luddar. Torka alltid från skivcentrum rakt ut mot kanten.
- Använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga analoga skivor.

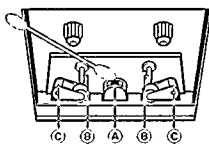


Kassettspelaren

- För att ljudet inte skall försämrats av damm och smuts bör man ungefär var femtonde speltimme rengöra huvudena (A) och (B), drivaxlar (C) och tryckrullar (D).



Tape Deck 1



Tape Deck 2

- Använd en bomullstopp doppad i vår speciella rengöringsvätska.
- Bandbanor och drivmekanism får inte smörjas.

Rengöringskassett

- Huvudena kan du enkelt rengöra med vår speciella rengöringskassett.

TEKNISKA DATA

Tekniska data

FÖRSTÄRKAREN

Effektförbrukning i STANDBY	9 W
Uteffekt	2 x 25 W RMS
.....	2 x 50 W RMS
Effektbandbredd	40 - 20000 Hz
Frekvensomfång	40 - 20000 Hz
Signal-brusförhållande	≥ 75 dBA
Kanalseparation	≥ 48 dB (1 kHz)
Ingångskänslighet	
Aux	400 mV
Utgångar	
Högtalare	≥ 3 Ω
Hörlur	32 Ω - 1000 Ω

RADION

FM	87.5 - 108 MHz
Mellanväg	
9 kHz stegning	531 - 1602 kHz
Långväg (endast vissa versioner)	153 - 279 kHz
Känslighet vid 75 ohm, mono, 26 dB signal-brus	2,8 μV
FM stereo, 46 dB signal-brus	41,2 μV
Frekvensomfång, FM	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signal-brusförhållande	≥ 50 dBA
Total harmonisk distorsion	< 3%

CD-SPELAREN

Frekvensomfång	20 - 20000 Hz
Signal-brusförhållande	≥ 86 dBA
Kanalseparation	≥ 40 dB
Total harmonisk distorsion	≤ 65 dB

KASSETTSPELAREN

Frekvensomfång	
med kromband (typ II)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
med normalband (typ I)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
Signal-brusförhållande (utan Dolby NR)	
Kromband (typ II)	≥ 48 dBA
Normalband (typ I)	≥ 44 dBA
Signal-brusförhållande (med Dolby NR)	
Kromband (typ II)	≥ 52 dBA
Normalband (typ I)	≥ 48 dBA
Svaj	≤ 0.4% DIN

LÅDAN

Material	metall och polystyren
Dimensioner (bxhxd)	265 x 316 x 363 (mm)
Vikt	cirka 7 kg

HÖGTALARLÅDA

Dimensioner (bxhxd)	210 x 310 x 220 (mm)
Vikt	cirka 2,8 kg
bashögtalare	1 st 5,25 tum (133 mm)
tweeter	1 st 2,5 tum (64 mm)
piezo-element	1 st 1 tum (25 mm)

Med reservation för eventuella ändringar.

FELSÖKNING

Varning! Du får under inga som helst omständigheter reparera musiksystemet själv, eftersom detta upphäver din garanti

- Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.
- Kvarstår felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare eller en av Philips rekommenderad serviceverkstad.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
RADIOMOTTAGNING		
Stereoindikatorn blinkar.	Signalen är för svag	Kontrollera FM-antennen.
Störande brum eller brus.	Signalen är för svag. Musiksystemet står för nära en TV eller videobandspelare.	Kontrollera antennen. Flytta musiksystemet. Anslut en bättre antenn.
"NO RDS" syns på displayen.	Stationen sänder inte RDS.	Välj en annan RDS-station.
"NO RDS TEXT" syns på displayen.	Det finns inget RDS textmeddelande.	Välj en annan RDS-station.
KASSETTSPELNING		
"CANNOT RECORD" syns på displayen.	Ingen kassett i kassettspelaren. Den lilla fliken är bortbruten.	Ladda med en kassett. Sätt en bit tejp över hålet.
"RECORDING ACTIVE" syns på displayen.	Inspelning pågår.	Stoppa inspelningen eller vänta tills den är klar.
Varken återgivning eller inspelning fungerar eller ljudnivån är dålig.	Smutsiga tonhuvuden. Kontrollera tonhuvudena.	Se kapitlet om underhåll.
Svaj eller också försvinner ljudet ibland.	Drivaxeln eller tryckrullen kan vara smutsig.	Se kapitlet om underhåll.
CD-SPELNING		
"WRONG TRACK" syns på displayen.	Det valda stycket finns inte på skivan eller i programmet.	Välj ett annat nummer.
"NO DISC" syns på displayen.	Skivan ligger upp och ned. Imma på CD-linsen. Det ligger ingen skiva på den valda CD-platsen. Skivan är smutsig, repig eller skev.	Vänd skivan. Vänta till imman har gått bort. Ladda med en CD. Gör ren skivan eller byt ut den.

ALLMÄNT

Apparaten fungerar inte alls.	Apparaten reagerar inte när man trycker	Stäng av genom att trycka på STANDBY-ON och koppla på igen, eller drag ut stick-proppen och sätt tillbaka den i vägguttaget igen.
Inget eller dåligt ljud.	Ljudvolymen felinställd.	Justera ljudvolymen VOLUME.
	Hörluren är ansluten.	Koppla bort hörluren.
	Högtalarna är inte alls eller fel anslutna.	Kontrollera högtalaranslutningar na. Kontrollera att trådarna är ordentligt avisolerade.
Höger och vänster kanal har skiftat plats.	Högtalarna felaktigt anslutna.	Kontroller högtalaranslutningar na.
Dålig basåtergivning eller fel ljudbild.	Högtalarna felaktigt anslutna.	Kontrollera högtalarnas fasanslutningar. Röda och svarta trådar till röda och svarta uttag.
Klockan blinkar.	Det har varit strömavbrott.	Ställ klockan.
Fjärrkontrollen fungerar inte på rätt sätt.	Fjärrkontrollens batterier sitter fel.	Sätt i batterierna åt rätt håll.
	Fjärrkontrollens batterier är urladdade.	Byt batterier.
	Avståndet till systemet är för stort.	Gå närmare med fjärrkontrollen.
	Du har valt fel ljudkälla.	Välj rätt ljudkälla innan du trycker på funktionstangenterna (PLAY, PREV./NEXT, ..).
Timern fungerar inte.	Timern är inte påkopplad.	Tryck på CLOCK • TIMER.
	Kopiering eller inspelning pågår.	Stopp Kopiering eller inspelning.
"PRESS DEMO TO EXIT" visas på displayen.	Apparaten är i demonstrationsläge.	Tryck på STANDBY-ON eller DEMO så stängs demonstrationsläget av.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 373C

